

15.06.16. Поэтические приемы в тамильской поэзии



Александр Михайлович Дубянский

В настоящем докладе представлены поэтические средства древней традиции лирической (любовной) поэзии на тамильском языке. Основу ее поэтического канона составляет, как известно, система пяти тем-тиней, каждая из которых воспроизводит определенную лирическую ситуацию в сочетании с определенным природным ландшафтом. Это сочетание основано на идее внутреннего единства ситуации и природного окружения, которое в тамильской культуре подразумевает двоякую манифестацию энергии плодородия (человеческое и природное начала). С точки зрения поэтического творчества эта идея дает возможность не просто привлекать образы природы в качестве материала для сравнений, но и позволяет создавать как бы аналог лирической ситуации с помощью этих образов. В связи с этим тамильская поэтика вырабатывает понятие «внутреннего сравнения» (uḷḷuṟai), которое можно понимать как поэтический намек. Этот прием может использоваться и как способ характеристики героев (например, оборот «житель страны крепких гор, где текут полноводные ручьи» намекает на мужскую силу героя) или для выявления нюансов лирической ситуации (например, если сказано, что слон топчет цветы венгея, то это означает недостойное поведение героя, оттягивающего предложение женитьбы на героине). В таких случаях чрезвычайно важна роль деталей природного антуража, которые приобретают смысл символов. Так, упомянутые цветы дерева венгей в тамильской культуре служат символом бога Муругана, героя поэзии, а также знаком времени года, благоприятного для свадеб. В докладе будут представлены и другие примеры поэтических образов, построенных на упомянутом принципе.

Во второй части доклада предполагается демонстрация текста двух-трех стихотворений из антологии «Натриней» и их анализ с точки зрения лексических связей внутри одного стихотворения и между ними.